

FELAVATTUK A PAPERKERT JÁTSZÓTERÜNKET!

Valószínűleg ezt a napot az ágfalvi gyermekek és szülők már nagyon várták, ezt bizonyítja, hogy az esős, sáros, hűvös idő sem tántorította el őket attól, hogy gyermekeikkel, unokáikkal közösen örüljenek, az Ágfalva közepén elkészült Papkert Játszóternek. Az ünnepségen megjelentek a projektben résztvevő kivitelezők, képviselő testületeink tagjai, az evangélikus egyházunk vezetői, presbitériumának tagjai is. Gaál István polgármester és Heinrichs Eszter lelkes asszony köszöntője után a gyermekek boldogan vették birtokukba új kedvencüket. Közben gyermekdalokkal szórakoztatták az önfeláldozó játékosokat, mindenki vihetett haza „lufit” az avatóról. Akik megéheztek és megszomjaztak, azokat pogácsa és forró tea várta. Mára elkészült a füvesítés, a cserjék, fák beültetése is, remélem néhány év múlva már, mint botanikai érdekességet emlegetjük majd a területen telepített növény ritkaságokat, mivel Gyenge Álmos parképítő Magyarország magnólia gyűjteményével is meglepte az ide látogatókat.



Fotó: Sír János

Köszönjük mindazoknak, akik anyagi támogatásukkal hozzájárultak a játszótér megépítéséhez, és biztonságos, esztétikus környezetének kialakításához!

Günther István, Kirchknopf János, Kirchknopf Günter, Németh Béla, Torma Lajosné, Polyák József, Porga Viktória, Kiss István, Pék Zsuzsanna, Dudás György, Gaál Istvánné, Dr. Gaál Zoltán, Udvardy Ferencné, Udvardy Péter, Udvardy Béla, Gálos Mihály, Szimon Zoltán, Vasvári András, Motován Miklós, Stadler Károlyné, Kovács Ferenc, Virágos Ágfalváért Egyesület

Továbbra is várjuk felajánlásaitok átutalással, vagy személyesen, a Rajka és Vidéke Takarékszövetkezet Ágfalvi Kirendeltségén vezetett 59500382-11010539 számú bankszámlánkra, vagy Önkormányzatunk pénztárába történő befizetéssel.

Kérjük közleményként a „Papkert Játszóter” megjegyzést megjelölni szíveskedjenek.

Segítségüket Önkormányzatunk és a Képviselő - testület nevében megköszönöm!

Gaál István
Polgármester



Fotó: Sír János

VIII. ÁGFALVI GESZTENYE FESZTIVÁL

Idén már nyolcadik alkalommal rendeztük meg Gesztenye Fesztiválunkat a Vadon Lovas Club területén október 8-9-én. Az időjárás ugyan nem kedvezett a vásárosoknak, a fesztivál látogatottsága alul maradt az elvártaknak. A Vadon Lovas Club fedett lovardájában változatos programokkal várták a szervezők az ide látogató felnőtteket és gyermekeket. Volt cigányzene, hastánc, akrobatikus és show tánc, játszóház, mesesarok, bábszínház, ABBA emlékenekar.

Felléptek egyesületeink csoportjai is: a Morgenröte Énekkar a Tájháznál, a Patakugrók Táncegyüttes a soproni Testvériség Néptánc Együttes, valamint az Ágfalvi Fúvós Zenekar hangulatos műsora zárta a rendezvényt. Külön örülök annak, hogy a fesztivál központi helyszínén kívül még öt helyen várták vásárolók az ide látogatókat.

Köszönet mindazon csoportoknak, előadóknek, akik fellépésükkel emelték a fesztivál színvonalát, és azoknak is, akik a szervezésben segítségünkre voltak!



Fotó: Németh Péter

Őszi hangulatú bábkészítő versenyünk felhívására 10 helyszínen kiállított alkotás díszítette falunk számos utcáját, melyek hamarosan megtekinthetők a www.agfalva.hu honlapon.

- Az első helyezett, családi vacsora meghívást nyert a Vadvirág Étterembe. Novotnik István (Patak u. 1.)



Fotó: Csoltói József

- A második helyezett, kétszemélyes belépőt nyert a gesztenyebálba. Kránixfeldné Baboss Alexandra (Baracsi L. u. 88.)



Fotó: Csoltói József

- A harmadik helyezett, kétszemélyes vacsorameghívást nyert a Vadvirág Étterembe. Tóth Zsuzsanna (Park u. 8.)



Fotó: Németh Péter

- Ajándékosár különdíjat nyert.
Arthofer Andrásné (Fő u. 41.)

Köszönjük mindenkinek, akik munkájukkal, kreatív ötleteikkel, vásári standjukkal vidámmá varázsolták Ágfalva utcáit, és remélem a jövő évi bábkészítő versenyhez új ötletekkel gazdagodtak mindazok, akik részt vettek, és akik a jövőben részt kívánnak venni ebben a vidám „alkotásban”.

Csoltói József
rendezvény szervező

ÚJ UTCA ÚJ ASZFALTJA

Amint az arra járók észrevehették, községünk egyik szűk utcája aszfaltburkolatot kapott.

A beruházásra hirtelen kínálkozó lehetőséget kihasználva közel 1 millió Ft összeg felhasználásával került sor.



Fotó: Csoltói József

2012. ÉVI ÁGFALVI NAPTÁR

Nagyon örülök, hogy ebben a nehéz gazdasági helyzetben is elkészülhetett ez a falinaptár.

A köztünk élő tehetségekre az a jellemző, hogy csendben végzik a dolgukat, talán túl szerényen is. Wágner Kálmán ezek közé tartozik. Már gyermekkorában kitűnt jó kezűgyességével, mégis a véletlennek köszönhető, hogy szenvedélyes csontfaragóvá vált.

A munkái nem csak használati tárgyak, hanem az erdő szeretetét is elősegítik. A megyei vadásznapi rendszeres kiállítója, de Salzburgban, Grazban is folyamatosan szerepel.

Köszönöm a támogatóinknak, hogy lehetővé tették ennek a szép naptárnak a megjelenését.

Wágner Kálmán csontfaragásaival illusztrált 2012. évi ágfalvi naptárunk 1000,- Ft-os áron, az alábbi helyeken vásárolható meg:

Polgármesteri Hivatal
Tájház - Heimatmuseum
Rajka és Vidéket Takarékszövetkezet
Ágfalvi Kirendeltsége
Hotel Vadvirág
Váci Mihály Általános Iskola
Napsugár Óvoda

Gaál István
Polgármester



Fotó: Németh Péter

VESZÉLYES HULLADÉK GYŰJTÉSE

Idén is megrendezzük az év végi veszélyes hulladék gyűjtését. Az elmúlt évek gyakorlatát figyelembe véve örömmel állapíthatjuk meg, hogy a természetben magára hagyott (kidobott) gépek, készülékek száma csökkent.

Ezt a természetvédő mentalitást köszönjük a lakosságnak.

A gyűjtés helye és ideje:
Polgármesteri Hivatal udvara,
2011. november 15-től, december 1-
ig.

Munkanapokon: 8-16 óráig

Mit is lehet hozni?
Legegyszerűbben úgy lehetne megfogalmazni: hogy minden, amit a konnektorba bedugunk.
(TV, háztartási gépek,
híradástechnikai, számítástechnikai eszközök, stb...)

Csoltói József
rendezvényszervező

OKTÓBER 6.



Az iskolások az aradi vértanukra emlékeztek október 6-án. A műsort a 6. osztályos tanulók adták. Fotót Domonkosné Szemerédy Zsuzsa készítette.

ÁGFALVI ISKOLÁSOK KITŰNTETÉSE

Az ágfalvi Váci Mihály Általános Iskola több éve partnerkapcsolatban áll a schattendorfi általános iskolával. Közös projektnapokat szerveztünk, ahol a tanulóknak lehetőségük volt megismerni egymás iskoláját, életét és kultúráját. A találkozások alkalmával diákjaink a német nyelvet „élőben” is használhatták.

A 2010/11-es tanévben is folytatódott a határon átnyúló kapcsolat.

Az ausztriai Oktatási és Kulturális Minisztérium, valamint a Kultur Kontakt Austria által meghirdetett iskolai akcióban több mint 125 projektből 83 kapott támogatást.

Köztük volt a miénk is, amelynek célja, hogy az ágfalvi és a schattendorfi negyedik osztályos tanulók képzőművészek segítségével közös alkotásokat hozzanak létre.

Az eddigi közös eseményekről az érdeklődők mindig elolvashatták az újságban megjelent cikkeket.

A projekt záróünnepsége szeptemberben, Bécsben került megrendezésre. Itt már csak hat kiváló minőségű projektcsoporthoz vehetett részt, akiket egy öttagú szakmai zsűri választott ki.

Burgenlandból Schattendorf és Ágfalva, mint partneriskola jutott be a kiemelt projektek közé.

Ezen a rendezvényen a meghívottak bemutatták munkájukat, valamint a kialakított „vitaasztaloknál” elmondhatták véleményüket, a projekt alatt szerzett tapasztalataikat.

Az ünnepség végén került sor az oklevelek átadására, amit örömmel vettünk át.

Kiss Péterné
német tanító

Fotó: Domonkosné Szemerédy Zsuzsa

GESZTENYESZEDÉS

Ragyogó őszi időjárás volt október első hetében. Ezt kihasználva két élménydús napot tölthettünk a gesztenyésben. Nagyon sok gesztenyét gyűjtöttünk. Igazán dicséret illeti a legtöbb tanulót esőtől nyolcadikig. A szorgos munkának köszönhetően 1400 kg gesztenye került a zsákokba. A legtöbbet gyűjtő tanulók:

Varga Viktor	50 kg
Kovács Dominik	45kg
Bak Ádám	40kg
Varga Alex	35kg
Takács Balázs	27,5 kg
Háberl Richard	22,5 kg
Kovács Ottó	21,5 kg
Zseliszky Kevin	20,5 kg
Zergi Ádám	17 kg
Bánóczy Jenni	11 kg
Kedves Csanád	11 kg
Böröndi Réka	9,5 kg
Kovács Marcell	8,5 kg

Gratulálunk!



Fotó: Domonkosné Szemerédy Zsuzsa

ŐSZI PAPIRGYÚJTÁS

Minden évben kétszer megrendezzük a hasznos anyaggyűjtést. Ez iskolánkban ősszel és tavasszal a papírgyűjtést jelenti. Az őszi papírgyűjtés eredménye több, mint 12 tonna volt. Természetesen továbbra is folyamatosan gyűjtjük a PET palackokat. Bárki, zsákokban gyűjtve leadhatja iskolánkban! A befolyt összeg a diákönkormányzaté.

Köszönjük a gyűjtést a tanulóknak és szüleiknek is!

Baltigh Csabáné
Igazgató

KARÁCSONYI VÁSÁR

Iskolánkban hagyomány, hogy az adventi készülést barkácsolással kezdjük. November 25-én pénteken délután a gyerekekkel együtt karácsonyi díszeket, adventi koszorúkat, koptatókat készítünk.

Szívesen fogadunk minden segítő kezét! Felajánlást!

Egyúttal szeretnénk felmérni az igényeket is. Kérjük Önöket, aki adventi koszorút, vagy kopogtatót, esetleg asztali díszet, sírcsokrot szeretne, jelezze az iskolában november 21-ig.

(telefonon is megteheti- 510 972 számon).

Az iskola tanulói,
tanárai és szülői közössége

NEMZETKÖZI MADÁRMEGFIGYELŐ NAPOK

Ismét megrendezésre került, október 1-jén Ágfalván is a madármegfigyelő túra. Nagyon szép késő nyári időben jártuk be Ágfalva határát. Közben megfigyeltük a környéken fellelhető madarakat és az ősz terméseiből is kóstolgattunk. Köszönet Udvardy Ferencnek, aki szakszerű vezetéssel járult hozzá a kirándulás sikeréhez!

Domonkosné Szemerédy Zsuzsa
természetbarát szakkör vezetője





creating the future

Programm zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH - UNGARN 2007-2013
AUSZTRIA - MAGYARORSZÁG Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013

BILKIG - HATÁRON ÁTNYÚLÓ EGYÜTTMŰKÖDÉS KÉTNYELVŰ NEVELÉS AZ ÓVODÁBAN

A BILKIG projekt előzménye volt, hogy a burgenlandi Drassburg és a magyar Ágfalva községek már 2007 januárjában elindítottak és megvalósítottak egy határon átnyúló projektet, mely óvodáskorú gyerekek kétnyelvű nevelését tűzte ki célul (Interreg III A). A projekt nagyon pozitív visszhangot váltott ki mindkét oldalon. Az érdeklődés a projekt iránt nagyobb volt, mint azt előre gondoltuk.

A BILKIG projekt célja, hogy az óvodáskorú gyermekekkel megismertesse a régió többnyelvűségét, ezzel ösztönözve őket a többnyelvűség aktív elfogadására, és későbbiekben a másik nyelv elsajátítására.

A gyerekek nevelése játékos formában történt. A gyermekek a foglalkozások során körjátékokat, rövid dalokat, versikéket, mondókákat is megtanultak a másik nyelven. Évente a projektben kb. 30 gyermek vett részt, de közvetve kihatott mindkét óvoda összes gyermekére, és pedagógusára is.

A projekt 3 éve során közös programokat szerveztünk a gyerekeknek:

- közös kirándulások (győri állatkert, St. margharetheni mesepark, eisenstadti kastély, forchtensteini kastély, Haydn szülőháza, lackenbachi kastély)
- látogatás egymás óvodáiban, közös ünnepek (ádvént, Erntedankfest, családi nap Ágfalván, Sommerfest Drassburgban)

A projekt időtartama.

2008.07.01.- 2011.10.31

A projekt teljes költségvetése:

210.700 €

ERFA rész 85%:

179.063 €

Vezető partner

Gemeinde Draßburg

Projektpartner

Ágfalva Község Önkormányzata

A projekt sikerére való tekintettel keressük a további pályázati lehetőségeket, hogy az elkövetkezendő években is folytatni tudjuk ezt a nagyszerű kezdeményezést.

Gaál István
Polgármester



EUROPEAN UNION
European Regional
Development Fund



creating the future

Programm zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH - UNGARN 2007-2013
AUSZTRIA - MAGYARORSZÁG Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013

A BILKIG projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

Das Projekt BILKIG wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.

Márton napi Bál

"Már tba koromban hallottam e napnak
Hírét, hogy innepé van Mártony papnak.
Rég tudom, hogy ilyenkor a torcos babona
Előtől fogva nyánsra ludat vona,
Mert apám, anyám is mikor megolettek,
É nyelének szokásnak áldozati lettek."

Dátum: 2011. november 12.

Időpont: 19:00
Vacsora 20:00-tól

Vadvirág Étterem
9423 Ágfalva, Magyar utca 25.

Belépő:
Vacsorával 3.500 Ft
Vacsora nélkül 1.500 Ft
Tombola értékes ajándékokkal!

A zenét a Mozsó Trió szolgáltatja
Előzetes asztalfoglalás szükséges!
06-99/505-780



ITTHON VAGYUNK, ÉRTÉKET TEREMTÜNK

Rajkai Takarékszövetkezet
A TAKARÉKPONT HÁLÓZAT TAGJA

KAPCSOLJON!
TakarékPont **DEVIZAKIVÁLTÓ HITEL**

THM: 11,42%

EUR CHF JPY HUF

www.rajkaitakarek.hu

Szabaduljon meg drága devizaalapú jelzáloghitelétől
a Takarékpont Devizakiváltó Hitel segítségével, mely forintalapú megoldást nyújt mindenkinél, aki
élni kíván a kedvezményes végtorlesztés lehetőségével.

A hirdetés nem teljes körű! A termék részletes leírását, a kedvezmények igénybevételének feltételeit
a vonatkozó Hirdetmény tartalmazza. További információért forduljon kirendeltségeinkhez.

Ágfalva, Fő u. 74. Tel.: 99/524-016
BANKOMAT 0-24 h

TÜZRE, VÍZRE VIGYÁZZATOK!

Itt a fűtési szezon, ezzel itt a tűzveszély is.

Cserépkályhával, vegyes tüzelésű kályhával, kazánnal, gázkészülékkel történik a fűtés.

Vegyes tüzelésnél a kályhától és kazántól 1 méter távolságon belül ne helyezünk el éghető anyagot.

Nagy veszélyt jelent, ha az ajtó előtt fahulladék, papír van. A nyitott ajtón a szikra kipattanhat és meggyújtja az ott lévő hulladékot, s a tűz átterjedhet a többi ott tárolt éghető anyagra.

Nagyon fontos a kéményseprővel évente ellenőriztetni a kéményeket. Söprésről se feledkezzünk meg, mert a kéményben lerakódott korom meggyulladhat és tüzet okozhat.

Sajnos, sokan elhatárolódnak ettől és nem engedik a kéményseprőt a házukba. Nincsenek tisztában azzal, hogy az ellenőrzés és a söpretés hiánya miatt veszélynek teszik ki otthonukat.

A padlásra is menjünk fel és a nyáron felhordott anyagokat a kémény közeléből legalább 1 méter távolságra rakjuk el.

Ne felejtsük el, ellenőrizni a kémény ajtó épségét, záródását. A gázkészülékek karbantartásával növelhetjük a berendezés hatásfokát, csökkenthetjük az üzemeltetési költségeket, elkerülhetjük az esetleges gázrobbanást, elháríthatjuk a tűz és balesetveszélyt.

Felhívom egyben a lakosok figyelmét arra, hogy műanyag palackot ne égessenek, mert a felszabaduló égéstermékek rongálják a fűtőberendezést, és károsak az emberi szervezetre!

Amennyiben tűz keletkezne, azonnal hívjuk a tűzoltókat a 105-ös vagy 112-es segélyhívó számon.

Tűzmentes fűtési szezont kívánok!

Dudás György ny. tüo. szds.
tűzvédelmi tanácsnok

AZ ÁGFALVI EVANGÉLIKUS EGYHÁZKÖZSÉG PROGRAMJAI NOVEMBERBEN

*November hónap igéje: Jó az ÚR!
Menedék a nyomorúság idején, gondja van
a hozzá folyamodókra. Nah. 1,7*

*Monatspruch für November: Gut ist der
Herr, eine feste Burg am Tag der
Not. Er kennt alle, die Schutz suchen bei
ihm. Nah 1,7*

November 1-én, kedden 17 órakor temetői istentiszteletet tartunk.

November 5-én, szombaton 15 órától „Gyerekdélutánra“ várjuk a hittanosokat és barátait.

November 6-án, vasárnap 9 órakor kétnyelvű családi istentiszteletre várunk kicsiket és nagyokat.

November 9-én, szerdán 16 órakor bibliaóra várunk szeretettel mindenkit.

November 12-én, szombaton 15 órától „Ifjúsági délutánra“ várjuk gyülekezetünk konfirmált fiataljait. Az alkalmat a bánfalvi gyülekezeti teremben tartjuk.

November 13-án, vasárnap 9 órakor magyar nyelvű úrvacsorás istentiszteletet tartunk.

November 17-én, csütörtökön 14.30-kor Gemeindenachmittaga várjuk a németajkú testvéreket.

November 20-án, vasárnap 9 órakor német nyelvű úrvacsorás istentiszteletre várunk szeretettel mindenkit.

November 27-én, advent első vasárnapján 9 órakor magyarnyelvű istentiszteletet tartunk.

Alkalmainkra szeretettel várunk mindenkit, felekezeti hovatartozástól függetlenül!
Ajánljuk figyelmükbe honlapunkat, amelyet rendszeresen frissítünk, képekkel, hírekkel és igehirdetésekkkel:

<http://agfalva.lutheran.hu/>

Telefonszámunk: 06 20 824 26 11

ÁGFALVI NYELVJÁRÁS 49. RÉSZ HIANZISCHE MUNDART

aussareissn - herausreißen - kitép
Bekk - Bäcker- pék
beissn - beißen - harap
bloatn - begleiten - kísér
eisuin - einkochen - befőz
faunga - fangen - megfog, elfog
Gnakk - Genick - tarkó, nyakszirt
Haumma - Schweinsschlögl -
sertéscomb
Krogn - Hals - nyak
oawatn - arbeiten - dolgozik

gyűjtötte: Böhm András

ÁLLÁSHIRDETÉS

Az iskola 4 órás munkaidőre takarítónőt keres. Az állás betölthető november 16-tól. Érdeklődni Baltigh Csabánénál 510-972 telefonon, vagy személyesen az iskolában lehet.

Ágfalvi krónika

Kiadja az Ágfalvi Önkormányzat
Felelős kiadó: Gaál István

Főszerkesztő: Csoltói József
Szerkesztőbizottság:
Böhm András, Szimon Zoltán

Eng. Szám: B/PHF/1136/GY/1993

Készült:
ART-COPY Nyomda, Sopron